

In this song Mariam Makeba sings in the Xhosa language. She is telling the story of how Xhosa people grow in the rural areas including their activities and change their lives when they move into Johannesburg mines to start a new life and activities in the mines.

Sonke Mdluli

### "The Retreat Song"

Into...nga zama khwenkwe..ee	The boys' sticks
Zakujikelemila ... Njweni hiyooo.... iyelelee	Will be going to the river
Kukakubethi ... ntonga ...booo	It's where the fighting happens
Iyohoo heleleee...	
Amadoda ayoyikaaaaaa...	Men are afraid
Ukujikele milanjweni hoo iyoo,,	To go to the river
Kubakubethintonga booo...	It's where the fighting happens.
Iyo – hoo heleleeee...	
Jikele maweni ndiyahamba	Let's go to the mines!
Jikele maweni ndiyahamba	Let's go to the mines!
Jikele maweni ndiyahamba	Let's go to the mines!
Jikele maweni ndiyahamba	Let's go to the mines!
Ajika amadoda ajika kwabamandi	Men are dancing nicely
Ajika amadoda ajikelemgodini	Men are dancing in the mines.
Ajika amadoda ajika kwabamandi	Men are dancing nicely
Ajika amadoda ajikelemgodini	Men are dancing in the mines.
Axhensa amakhwenkwe	Young men are dancing
Axhensa kwabamandi	Men are dancing nicely
Axhensa amakhwenkwe	Men are dancing
Axhenselemgodini	They are dancing in the mines/